

ИНФИНИТИВ-ПОДЛЕЖАЩЕЕ: МЕТОДИЧЕСКИЙ АСПЕКТ (на материале немецкого языка)

Прежде всего инфинитив немецкого языка изучался в собственно лингвистическом аспекте, в рамках которого исследовались грамматические категории, синтаксические функции, употребление инфинитива и многие другие вопросы. Однако инфинитив представляет интерес не только в лингвистическом аспекте, но и в методическом. Необходимость исследований с методическим уклоном диктуется потребностью совершенствования методики обучения немецкому языку как в школе, так и в вузе.

В лингвистической литературе отмечается, что “характерной чертой синтаксиса современного немецкого языка является его стремление к простоте форм и конструкций” ... что “находит свое выражение в замене придаточных предложений эквивалентными инфинитивными конструкциями” (Архипенко, 1967: 1). Эта особенность немецкого языка оказывает определенное влияние как на процесс обучения, так и преподавания. Трудности, с которыми учащиеся и студенты сталкиваются при употреблении инфинитива, побудили некоторых ученых к разработке более эффективных методов, направленных на устранение недостатков при обучении употреблению инфинитива в письменной и устной речи. Главным образом, эти трудности связаны с употреблением частицы *zu* с инфинитивом в определенных синтаксических функциях.

Употребление частицы *zu* с инфинитивом в функции подлежащего представляет собой наибольшие трудности, т. к. в данном случае наблюдаются колебания в употреблении *zu*. Преподаватели немецкого языка при объяснении данной грамматической темы руководствуются правилами нормативной грамматики немецкого языка, в которых инфинитив-подлежащее (ИП) представлен весьма скупо. Рекомендации по употреблению *zu* с ИП сводятся в основном к двум положениям:

- если ИП находится в начальной позиции предложения и является нераспространенным, то он обычно употребляется без *zu*, например:
Rauchen ist schädlich (Schendels, 1988: 106).

Распространенный инфинитив в этой позиции, следовательно, может иметь частицу *zu*:

Viel zu rauchen ist schädlich.

Täglich zu turnen ist gesund (Schendels, 1988: 106).

- частица *zu* обычно употребляется, если ИП занимает конечную позицию в предложении. В таком случае в начале предложения возможно появление коррелята *es* и тогда, по мнению грамматистов, частица *zu* обязательна:

Es freut mich, dich zu sehen.

Es ist gesund, täglich zu turnen (Buscha/Zoch, 1988: 12-13).

Однако эти общепринятые правила нельзя считать универсальными, т. к. для каждого случая имеют место примеры с *zu* и без *zu*:

Zu schreien gehört sich nicht (Helbig/Buscha, 1994: 118).

Ein Tier [zu] quälen ist böse (Duden, 1995: 741).

Естественно, решение данной проблемы, установление каких-либо закономерностей в употреблении *zu* с ИП, в первую очередь, связано с различными областями лингвистической науки: грамматикой, синтаксисом, словообразованием. Однако ее решение имеет не только теоретическое, но и практическое значение, способствует более успешному преподаванию немецкого языка в школе и вузе и, соответственно, овладению им.

Отметим несколько работ, ориентированных в определенной степени на методику преподавания и обучения немецкому языку. Вопрос об употреблении инфинитива с *zu* в работе Л.М.Архипенко рассматривается не только в лингвистическом аспекте, а прежде всего с точки зрения методики обучения употреблению данных конструкций в устной речи. Для реализации этой цели автором разрабатывается и на практике проверяется система специальных упражнений. Однако в работе специально не оговариваются случаи употребления/отсутствия *zu* при ИП (Архипенко, 1967).

Учебное пособие Й.Буши и И.Цох предназначено в первую очередь для изучающих немецкий язык как иностранный и включает в себя лингвистическую и методическую части (Buscha/Zoch, 1988). В своей отдельной статье, передающей основное содержание методической части названного учебного пособия, И.Цох, рассматривая инфинитив в морфосинтаксическом аспекте, подробно анализирует имеющиеся подходы в обучении употреблению инфинитива, а также предлагает новые, по ее мнению, более эффективные методы отбора и введения материала по теме “Инфинитив” на уроках немецкого языка как иностранного. Кроме того, автором предлагается примерная система упражнений, направленных на усвоение соответствующего грамматического материала (Zoch, 1988: 260-265).

И. Цох в своей работе предлагает разделить весь учебный материал по теме “Инфинитив” на три уровня: начальный, средний и продвинутый, соответственно материал по теме должен сообщаться учащимся по возрастающей. ИП автор считает необходимым вводить уже на первой ступени обучения, ограничиваясь при этом лишь конструкцией типа *Es übertragscht mich, dich zu sehen*. Однако в работе никак не комментируется наличие колебаний в употреблении *zu* с ИП. Возможно, автор считает необходимым на данном этапе ограничиться тренировкой данной синтаксической конструкции в так называемых речевых образцах, без привлечения необходимых грамматических правил. Такой подход вполне можно считать оправданным для данного этапа обучения. Как представляется, ИП должен быть представлен не только на первом этапе, но и на последующих в более сложных конструкциях. Подготовленных учащихся следует знакомить с данными не только нормативной грамматики, но и привлекать дополнительные источники, знакомить их с такими категориями как “субстантивированный инфинитив”, “инфинитивная конструкция”.

При разработке методических и дидактических материалов специалисты естественным образом используют новые данные современных лингвистических исследований. Поэтому при объяснении причин наличия колебаний в употреблении *zu* с ИП не стоит ограничиваться только нормами традиционной грамматики, учитывая лишь позицию инфинитива в предложении и распространенность/нераспространенность инфинитива.

Определенное влияние на употребление *zu* оказывают словообразовательные процессы современного немецкого языка. В приведенном примере *Rauchen ist schädlich* отсутствие частицы *zu* следует объяснять не столько нераспространенностью инфинитива, сколько конверсией (субстантивацией) инфинитива-подлежащего “как одного из распространенных средств номинализации” (ЛЭС, 1990: 235). Так, на возможность номинализации инфинитива в функции подлежащего указывают Г.Хельбиг и Й.Буша в своей Грамматике для иностранцев: *Zu schreien gehört sich nicht. => Schreien gehört sich nicht* (Helbig/Buscha, 1994: 118).

С точки зрения словообразования следует объяснять и отсутствие *zu* в случаях с распространенным инфинитивом, который можно обозначить еще и как инфинитивная группа. Инфинитивная группа в функции подлежащего представляет собой сложное слово, образованное путем взаимодействия двух словообразовательных способов: словосложения и конверсии. Для таких слов характерным является написание через дефис: *Viel-Rauchen ist schädlich*.

Представляется, что изложенный здесь материал сможет способствовать решению задач обучения активному и корректному владению немецким языком.

Литература

1. Архипенко Л.М. Методика обучения студентов младших курсов языковых вузов употреблению инфинитива *с zu* в устной речи (система упражнений). Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – М., 1967. – 15 с.
2. Лингвистический энциклопедический словарь (ЛЭС) – М.: Сов. Энци., 1990. – 685 с.
3. Buscha J./Zoch I. Der Infinitiv. – Leipzig, 1988. – 126 S.
4. Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. 5. neu bearb. und erw. Auflage. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich, 1995. – 864 S.
5. Helbig G./Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. 16. Auflage. Leipzig, 1994. – 736 S.
6. Schendels E. Deutsche Grammatik. Morphologie. Syntax. Text. М.: Высшая школа, 1988. – 416 S.
- Zoch I. Grammatik im Fremdsprachenunterricht Deutsch: Der Infinitiv //DaF 5/1988, S. 260-266.